

Zmluva

o spolupráci pri zaznamenaní a vysielaní audiovizuálneho záznamu a zvukového záznamu z podujatia s názvom **„Slovensko v srdci“** uzavretá podľa § 269 ods.2 Obchodného zákonníka a príslušných ustanovení Autorského zákona (ďalej len „zmluva“)

Článok I. Zmluvné strany:

1.1

Rozhlas a televízia Slovenska

Mlynská dolina, 845 45 Bratislava

IČO: 47 232 480

IČ DPH: SK2023169973

štatutárny orgán: PhDr. Jaroslav Rezník, generálny riaditeľ Rozhlasu a televízie Slovenska

bankové spojenie: XXXXXX

číslo účtu: XXXXXX

zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I., oddiel: Po, vložka č.: 1922/B

(ďalej aj len „**RTVS**“)

a

1.2

KULTÚRNY DOM Andreja Hlinku, a.s.

Sídlo: A. Bernoláka 1, 034 01 Ružomberok

IČO: 36010456

IČ DPH: SK2020431325

Bankové spojenie: XXXXXX

Číslo účtu: XXXXXX

Štatutárny orgán: Ing. Milan Šlávka, člen predstavenstva, PaedDr. Stanislav Bella, predseda predstavenstva

zapísaná v obchodnom registri vedenom Okresným súdom: Žilina oddiel: Sa vložka č.:394/L

(ďalej len „**partner**“)

Článok II. Vyhlásenie

Zmluvné strany berú na vedomie, že Kultúrny dom Andreja Hlinku, a.s. je výlučným nositeľom práv na organizovanie a usporiadanie verejného kultúrneho podujatia s názvom **„Slovensko v srdci“**, ktoré sa bude konať dňa 30.októbra 2018 o 19,00 hod. v Športovej hale Ružomberok (ďalej len „**podujatie**“) v zmysle tejto zmluvy.

Článok III. PREDMET ZMLUVY

3.1 Predmetom tejto zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán pri zaznamenaní a vysielaní audiovizuálneho záznamu audiovizuálneho diela IDEC: 618 2510 0087 0000 (ďalej len „**AVD**“) a zvukového záznamu z podujatia (ďalej len „**zvukový záznam**“).

3.2 AVD a zvukový záznam má nasledovné umelecko-tvorivé charakteristiky:

Žáner:	koncert
Režisér televízneho záznamu:	Ján Ďurovčík
dramaturgia:	Vladimír Valovič
dramaturg RTVS:	Daniela Mintálová
Minutáž:	cca 70 min.
Počet natáčacích dní:	1 deň- 30.10.2018
Inštalácia:	1 deň - 27.10.2018
Kamerové skúšky:	2 dni - 28.-29.10.2018
Miesto nakrúcania:	Športová hala Ružomberok
Termín výroby a vysielania:	30.10.2018 záznam AVD a vysielanie relive

ČI. IV. PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

4.1. Partner:

- a) vyhlasuje a poskytuje zmluvnú záruku, že je výlučným nositeľom práv na organizovanie a usporiadanie podujatia v zmysle tejto zmluvy
- b) za účelom plnenia podľa tejto zmluvy v súlade so zákonom č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon udeľuje na základe tejto zmluvy RTVS právo /licenciu/ v rozsahu bez časového obmedzenia pre územie Slovenskej republiky na výrobu a vysielanie AVD a jeho audiovizuálneho a zvukového záznamu podľa tejto zmluvy a na použitie predmetov ochrany, ktoré budú súčasťou podujatia v rozsahu tejto zmluvy (bod 4.1 písm. c) a v akejkolvek súvislosti s ňou, a to vcelku aj v jednotlivých častiach a to bezodplatne, pričom použitie AVD/zvukového záznamu sa spravuje ustanovením čl. VII bod 7.4. tejto zmluvy.
- c) vyhlasuje, že nadobudol alebo nadobudne na svoje náklady súhlas od autora scenára, autora hudby, autorov ďalších diel použitých pri výrobe AVD/ zvukového záznamu ako aj od výkonných umelcov, moderátorov a účinkujúcich a výrobcov zvukových záznamov alebo výrobcov audiovizuálnych záznamov (ďalej len „**nositelia práv**“) použitých pri výrobe AVD/zvukového záznamu, ktoré ho oprávňujú alebo oprávnia na použitie ich autorských diel, umeleckých výkonov, záznamov a iných predmetov ochrany (ďalej len „**predmety ochrany**“) bez zmeny alebo po spracovaní na dobu chránenú autorským zákonom na výrobu, použitie a šírenie AVD/zvukového záznamu vysielaním bez časového obmedzenia pre územie Slovenskej republiky, zaznamenanie predmetov ochrany na prvotný audiovizuálny záznam, resp. zvukový záznam, na ich vysielanie televíziou a rozhlasom naživo a zo záznamu prostredníctvom drôtového alebo bezdrôtového šírenia vrátane prenosu satelitom, káblovou retransmisiou, na použitie časti AVD/zvukového záznamu do iného programu, na nekomerčné použitie AVD/zvukového záznamu alebo ich časti pre potreby ich propagácie, na nekomerčné použitie a šírenie AVD/zvukového záznamu na doteraz známych a v budúcnosti vynájdenných nosičoch s možnosťou udelenia sublicencie, najmä na účely výmeny AVD/zvukového záznamu podujatia v sieti EBU. Ak si tretie osoby uplatnia nároky voči RTVS z dôvodu nedodržania záväzku partnera podľa tohto bodu zmluvy, partner sa zaväzuje, že za RTVS všetky takéto nároky v celom rozsahu uspokojí.
- d) zabezpečí a finančne vysporiada všetky notové materiály súvisiace s predmetom zmluvy.
- e) sa zaväzuje dodať RTVS do 24.10.2018 podklady na záverečnú titulkovú listinu programu, ktorá bude podliehať schváleniu zo strany RTVS a bude doplnená produkciou RTVS o realizačný štáb RTVS. Za definitívnu verziu titulkovej listiny zodpovedá výhradne dramaturg RTVS.
- f) Pre potreby záznamu a vysielania diela zabezpečí a uhradí:
 - 1) pódiového režiséra
 - 2) účinkujúcich umelcov - hudobníkov, spevákov, hercov, tanečníkov
 - 3) produkciu a organizáciu podujatia,
 - 4) priestory,
 - 5) scénu podujatia, náklady na zabezpečenie stavby scény, architekta
 - 6) efektové svetlá,
 - 7) ozvučenie,
 - 8) výber a výrobu hudobných podkladov vrátane vysporiadania práv na ich šírenie a používanie vo vysielaní RTVS
 - 9) pripojenie a odber elektrickej energie v rámci kapacitných možností elektrocentrál
 - 10) miesta pre umiestnenie techniky RTVS potrebnej k zaznamenaniu AVD a súhlas divákov so snímaním v zmysle tejto zmluvy
- g) zmluvne zabezpečiť a vysporiadať všetkých účinkujúcich
- h) V prípade, že partner použije akékoľvek zariadenie, ktoré nie je súčasťou technických zariadení zabezpečovaných RTVS na výrobu, zaznamenanie programu na audiovizuálny záznam a vysielanie televízneho záznamu, budú náklady na zabezpečenie a použitie takéhoto zariadenia v plnej výške hradené zo strany partnera, pričom výstupný signál tohto zariadenia musí spĺňať technické podmienky zaradenia do vysielania programu RTVS a jeho pripojenie k prenosovému vozu musí byť v súlade s možnosťami pripojenia externého zdroja k signálu tohto prenosového voza.
- i) Partner je povinný bez meškania poskytnúť RTVS podrobný harmonogram podujatia a scenár podujatia, prípadne RTVS poskytnúť ďalšie informácie, vrátane dramaturgických.

- j) Všetky formáty, ktoré sú obsahom bodového scenára a súčasne sú súčasťou záznamu AVD, sa partner zaväzuje zabezpečiť, pripraviť, vyrobiť a dodať RTVS včas, a to v takej technickej kvalite, ktorá zodpovedá technickým podmienkam zaradenia do vysielania a s takým obsahom, ktorý je v súlade s príslušnými ustanoveniami zákona. č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z.z. o telekomunikáciách a inými všeobecne záväznými právnymi predpismi SR.
- k) Partner sa zaväzuje zabezpečiť voľný vstup na podujatie pre celý výrobný a organizačný štáb RTVS v dostatočnom časovom predstihu tak, aby jeho členovia mohli vykonať prípravné práce potrebné pre zaznamenanie podujatia na audiovizuálny záznam a vysielanie.
- l) Partner zabezpečí v ŠH Ružomberok 1 miestnosť s možnosťou uzamknutia na odloženie technologického zariadenia RTVS a osobných vecí členov realizačného štábu

4.2. **RTVS:**

- a) zabezpečí zaznamenanie podujatia na audiovizuálny záznam a samostatný zvukový záznam, pričom RTVS je oprávnená, nie však povinná, vyselať AVD/zvukový záznam v rozsahu dohodnutom podľa tejto zmluvy.
- b) poskytne partnerovi finálny záznam podujatia na nosičoch (1ks USB kľúč), ktorý dodá partner a udeľuje partnerovi súhlas s vyhotovením rozmnoženín záznamov pre nekomerčné využitie.
- c) sa zaväzuje včas a vhodnou formou vo vysielaní programovej služby avizovať vysielanie AVD/zvukového záznamu Za týmto účelom RTVS vyrobí a pripraví do vysielania programovú upútavku
- d) RTVS s cieľom podporiť čo najširší záujem verejnosti o sledovanie koncertu, vo vlastnom mene a na vlastné náklady podľa vlastného uváženia môže zaradiť pred konaním koncertu propagáciu a medializáciu koncertu, vo vlastných programoch aj v printových médiách, s ktorými má zmluvný vzťah o propagácii RTVS.
- e) Pre potreby záznamu a vysielania diela zabezpečí:
 - 1) režiséra televízneho záznamu
 - 2) hlavného kameramana
 - 3) kameramanov
 - 4) dramaturga,
 - 5) produkčný tím RTVS,
 - 6) zvukára, asistentov zvuku, zariadenie zvukovej techniky
 - 7) osvetľovací voz,
 - 8) biele svetlá, zapožičanie rampy na zavesenie svetiel v hale
 - 9) kamerovú techniku vrátane Jimmy jib-u a jazdu (podľa požiadaviek hl.kameramana)
 - 10) agregáty na zabezpečenie prívodu el. energie a istenie
 - 11) prenosový voz s príslušenstvom, zvukový voz
 - 12) personálne a výrobné kapacity RTVS,
 - 13) výberku archívov a strižňu na predzostrih archívov (vrátane honoráru režisérky, ktorá archívy spracuje podľa zadania režiséra a dramaturgie RTVS
 - 14) zvukovú preprodukciiu – nahrávku voisover vrátane honoráru herca
 - 15) úhrada za zapožičanie klavíra do ŠH Ružomberok
 - 16) strážnu službu prenosovej techniky
 - 17) obrazového strihača
 - 18) stavbu kamerových praktikáblv podľa požiadaviek hlavného kameramana a režiséra
- f) vzhľadom k nedostatočnej kapacite elektrickej siete ŠH Ružomberok a požadovanému odberu RTVS zabezpečí pre potreby svojich technologických zariadení a zároveň istenie vysielania zdroje agregátov. Vzhľadom k požiadavke technológií je potrebné pripojenie non-stop, preto budú zdroje – agregáty v prevádzke od pripojenia 27.10.2018 po ukončenie 30.10.2018 bez prerušenia. Upozorňujeme predovšetkým v nočných hodinách na zvýšenú hlučnosť zariadení.

Čl. V. FINANČNÉ PODMIENKY

- 5.1 Zmluvné strany nemajú medzi sebou žiadne finančné nároky podľa tejto zmluvy s výnimkou tých, ktoré boli špecifikované v jednotlivých jej bodoch.

Čl. VI. ODSTÚPENIE OD ZMLUVY

- 6.1 Každá zo zmluvných strán má právo odstúpiť od zmluvy v prípade, ak splnenie povinností podľa tejto zmluvy sa stane nemožným alebo mimoriadne ťažkým v dôsledku nepredvídaných závažných skutočností (živelná pohroma, úradný zákaz, úraz, ochorenie, a pod.) za podmienky, že vznik skutočností, na základe ktorých od zmluvy odstupuje, neodkladne oznámi a hodnoverne preukáže druhej zmluvnej strane. V takomto prípade zanikajú všetky práva a povinnosti zmluvných strán podľa tejto zmluvy bez nároku požadovať ich plnenie od druhej zmluvnej strany.
- 6.2 Každá zo zmluvných strán má právo na náhradu škody spôsobenú zavineným porušením povinností druhou zmluvnou stranou.
- 6.3 Ak by časť zmluvy nebolo možné jednostranne splniť z dôvodu okolností, ktoré nespádajú do kompetencie niektorej zo zmluvných strán, alebo z dôvodu vyššej moci, nebudú zmluvné strany navzájom voči sebe uplatňovať nároky na náhradu škody a vzniknutých nákladov.
- 6.4 V prípade, ak RTVS v súlade s touto zmluvou od nej odstúpi, zanikajú účinnosťou odstúpenia práva a povinnosti zmluvných strán, predovšetkým RTVS nie je oprávnená záznam použiť spôsobom dohodnutým v článku IV. Odstúpením od zmluvy nie je dotknutý nárok na náhradu škody za porušenie povinnosti vyplývajúcej z tohto zmluvného vzťahu. Odstúpenie od zmluvy sa nijakým spôsobom nedotýka uskutočnenia podujatia, ktorého usporiadateľom je výlučne KULTÚRNY DOM Andreja Hlinku, a.s.

Čl. VII. OSOBITNÉ USTANOVENIA

Partner sa zaručuje, že podujatie nebude obsahovať skutočnosti, ktoré by mohli bez právneho dôvodu zasiahnuť do práv a právom chránených záujmov tretích osôb, alebo, ktoré môžu byť v rozpore s dobrými mravmi. Partner sa zaväzuje, že obsah podujatia bude v súlade s právnym poriadkom Slovenskej republiky a najmä, že bude v súlade so zákonom č. 308/2000 Z.z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov, zákonom č. 185/2015 Z.z. Autorský zákon a ustanoveniami § 11 a nasl. Občianskeho zákonníka a inými všeobecne záväznými predpismi.

- 7.1 Zmluvné strany sa dohodli, že zabezpečí, aby pri výrobe AVD/zvukového záznamu neporušil povinnosti uvedené v tejto zmluve alebo dôsledok nerešpektovania rozhodnutí exekutívy poverenej zo strany RTVS dôjde pri vysielaní k skrytej mediálnej komerčnej komunikácii, prípadne k inému nežiaducemu konaniu,
- 7.2 Zmluvné strany sa dohodli, že RTVS sa považuje za výrobcu audiovizuálneho záznamu AVD a zvukového záznamu. Zmluvné strany sa dohodli, že RTVS je oprávnená vykonávať majetkové práva k AVD/zvukovému záznamu, tak ako je uvedené ďalej v tejto zmluve.
- 7.3 Archivný master AVD azvukového záznamu budú archivované v RTVS, ktorá aj zabezpečí ich archiváciu v súlade s právnym poriadkom SR, pričom sa zmluvné strany dohodli, že so zaznamenaným AVD budú nakladať spoločne a nerozdielne.
- 7.4 Zmluvné strany sa dohodli, že RTVS na základe tejto zmluvy má právo používať AVD/zvukového záznamu nasledovným spôsobom:
- a) Televíznym a rozhlasovým vysielaním a šírením (televíziou terestriálnou, káblovou a satelitnou, internetom, a to v celku alebo po častiach, s umiestneným logom alebo iným označením prevádzkovateľa televízneho vysielať, v delenej obrazovke obsahujúcej v samostatnom pruhu

zreteľne oddelenom od odvysielaného AVD textové alebo obrazové informácie, a to v rozsahu podľa písm. b), bod 4.1. a na prenos televízneho vysielania) v Slovenskej republike;

b) Vyhotovením rozmnoženín AVD/zvukového záznamu a na rozširovanie originálu alebo rozmnoženín AVD/zvukového záznamu po dohode s partnerom nekomerčným spôsobom;

c) zaradenie AVD/zvukového záznamu do programových upútavok

7.5 Konaním za RTVS je poverená Mgr. Ivana Kurincová, ktorá bude za RTVS riešiť všetky záležitosti a situácie, ktoré nastanú pri plnení tejto zmluvy, ak výslovne v tejto zmluve nie je dohodnuté inak.

7.6 Konaním za partnera je poverený Dr. Ján Pavlík, ktorý bude za partnera riešiť všetky záležitosti a situácie, ktoré nastanú pri plnení tejto zmluvy, ak partner nepoverí inú osobu.

7.7. RTVS uhradí prostredníctvom ochranných zväzov prevádzkové honoráre za použitie v televíznom a rozhlasovom vysielaní chránenej hudby a textov zastupovaných ochrannými zväzmi obsiahnutých v programe vo vymedzenom rozsahu stanovenom touto zmluvou ako vysielateľ programu (usporiadateľom podujatia je KULTÚRNY DOM Andreja Hlinku, a.s.)
Partner je povinný za týmto účelom dodať RTVS zostavu účinkujúcich, chránených autorov a zoznam použitej hudby v programe, resp. v súvislosti s programom do týždňa po konaní podujatia.

V prípade použitia AVD/zvukového záznamu na vyhotovenie rozmnoženín za účelom komerčného šírenia sa zmluvné strany dohodli na uzatvorení samostatnej zmluvy.

7.8 Zmluvné strany sa dohodli, že podmienky ekonomického užívania AVD/ zvukového záznamu sa dohodnú v samostatnej zmluve.

7.9 Partner sa zaväzuje, že obchodné podmienky pre využitie akýchkoľvek komerčných prvkov v televíznom programe, prípadne v spojitosti s televíznym programom a v rozhlasovom programe, prípadne v spojitosti s rozhlasovým programom bude riešiť separátnou zmluvou s Media RTVS s.r.o. – exkluzívnym obchodným zástupcom RTVS na predaj komerčného a reklamného priestoru RTVS.

7.10 Partner sa zaväzuje, že všetky logá a reklamy, umiestnené na mieste konania podujatia budú v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike, najmä v súlade so zákonom č.308/2000 Z.z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č.195/2000 Z.z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov.

7.11 Partner sa zároveň zaväzuje, že na miesta priameho záberu kamier neumiestni žiadne logá, názvy, výrobky alebo služby bez predchádzajúceho súhlasu RTVS.

7.12 Partner sa zaväzuje poskytnúť exkluzivitu RTVS tým, že neposkytne žiadnej inej osobe, ktorej predmetom činnosti je televízne vysielanie alebo výroba televíznych programov alebo ich sprostredkovanie či nákup a predaj, práva na výrobu audiovizuálnych záznamov z príprav a realizácie programov z podujatia bez predchádzajúceho písomného súhlasu RTVS.

7.13 Partner zodpovedá za vytvorenie vhodných podmienok na uskutočnenie podujatia a uhradí všetky náklady spojené so zabezpečením, organizáciou, prípravou a jeho realizáciou, ak v tejto zmluve výslovne nie je dohodnuté inak.

Čl. VIII. Označenie diela

8.1 Zmluvné strany sa dohodli na nasledovnom znení úvodných a záverečných titulkov AVD:
- v úvodných titulkoch bude uvedené:

„ RTVS
Rozhlas a televízia Slovenska
uvádza“
(alebo úvodná zvučka)

- v záverečných titulkoch bude uvedené:

„v spolupráci s
KULTÚRNYM DOMOM Andreja Hlinku, a.s.

vyrobila
© Rozhlas a televízia Slovenska
2018“

ČI. IX. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 9.1 Akékoľvek zmeny a dodatky tejto zmluvy môžu byť vykonané len písomne po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán.
- 9.2 Táto zmluva sa riadi ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a zákona č. 185/2015 Z.z. Autorský zákon.
- 9.3 Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, ktoré vzniknú v súvislosti s plnením podľa tejto zmluvy, budú riešiť predovšetkým vzájomným rokovaním a dohodou.
- 9.4 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR.
- 9.5 Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, odo dňa jej podpísania zmluvnými stranami do doby trvania autorskoprávnej ochrany týchto audiovizuálnych diel, resp. ich zvukových záznamov.
- 9.6 Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch rovnopisoch, z ktorých jeden rovnopis obdrží RTVS a jeden rovnopis obdrží zmluvný partner.
- 9.7 Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, porozumeli jej obsahu, a že táto bola uzatvorená slobodne, vážne, zrozumiteľne a bez nátlaku.

Slovak Productions s.r.o

Rozhlas a televízia Slovenska

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

.....
Ing. Milan Šlávka
člen predstavenstva

.....
PhDr. Jaroslav Rezník
generálny riaditeľ

PaedDr. Stanislav Bella
predseda predstavenstva